

0009399	100
04.2013	

## **Vibratory Rammers Vibrations-Stampfer Vibroapisonadores Pilonneuses**

### **BS 70-2**

**Parts Book  
Ersatzteile  
Lista de Repuestos  
Liste de Pièces de Rechange**





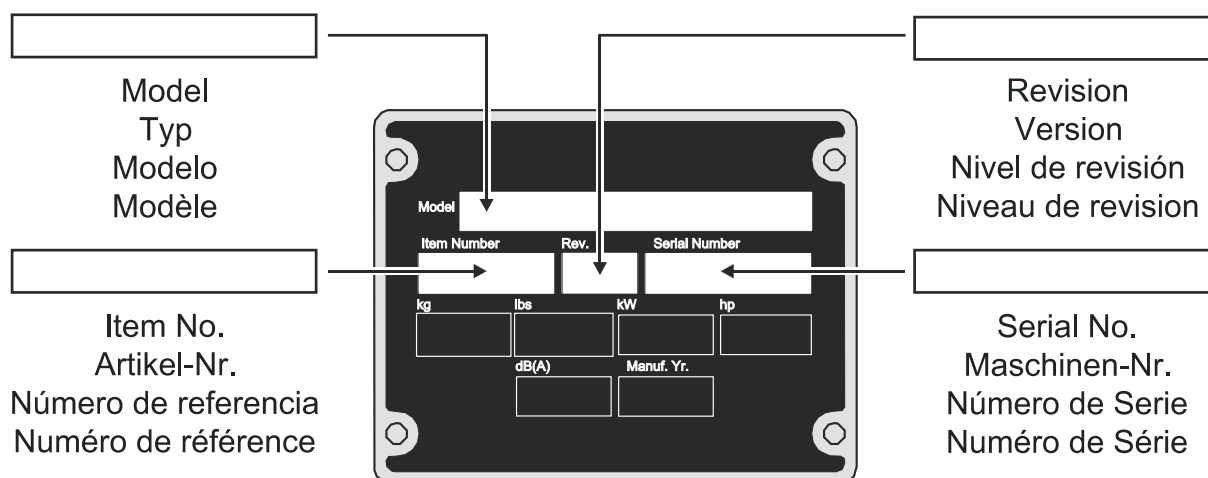
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /  
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

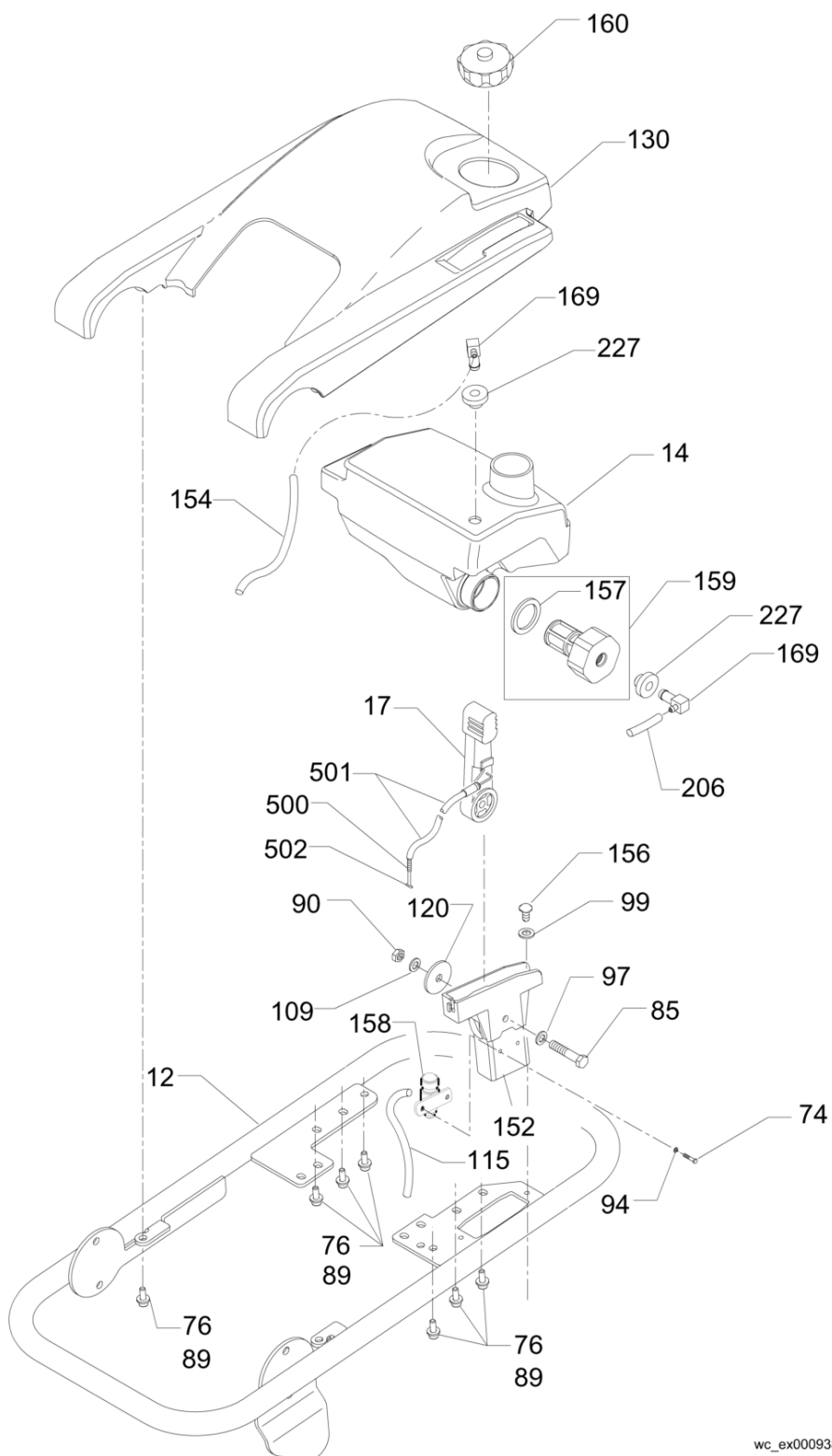
Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

This machine may be covered by one or more of the following patents:  
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:  
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:  
Cette machine peut être protégée sous les brevets d'invention ci-dessous :

U.S.PAT.Nos.: 5720250, 5890834, 5934825,  
6000879, 6390034, 6394697, 6874482, 7303356,  
D393864 OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING

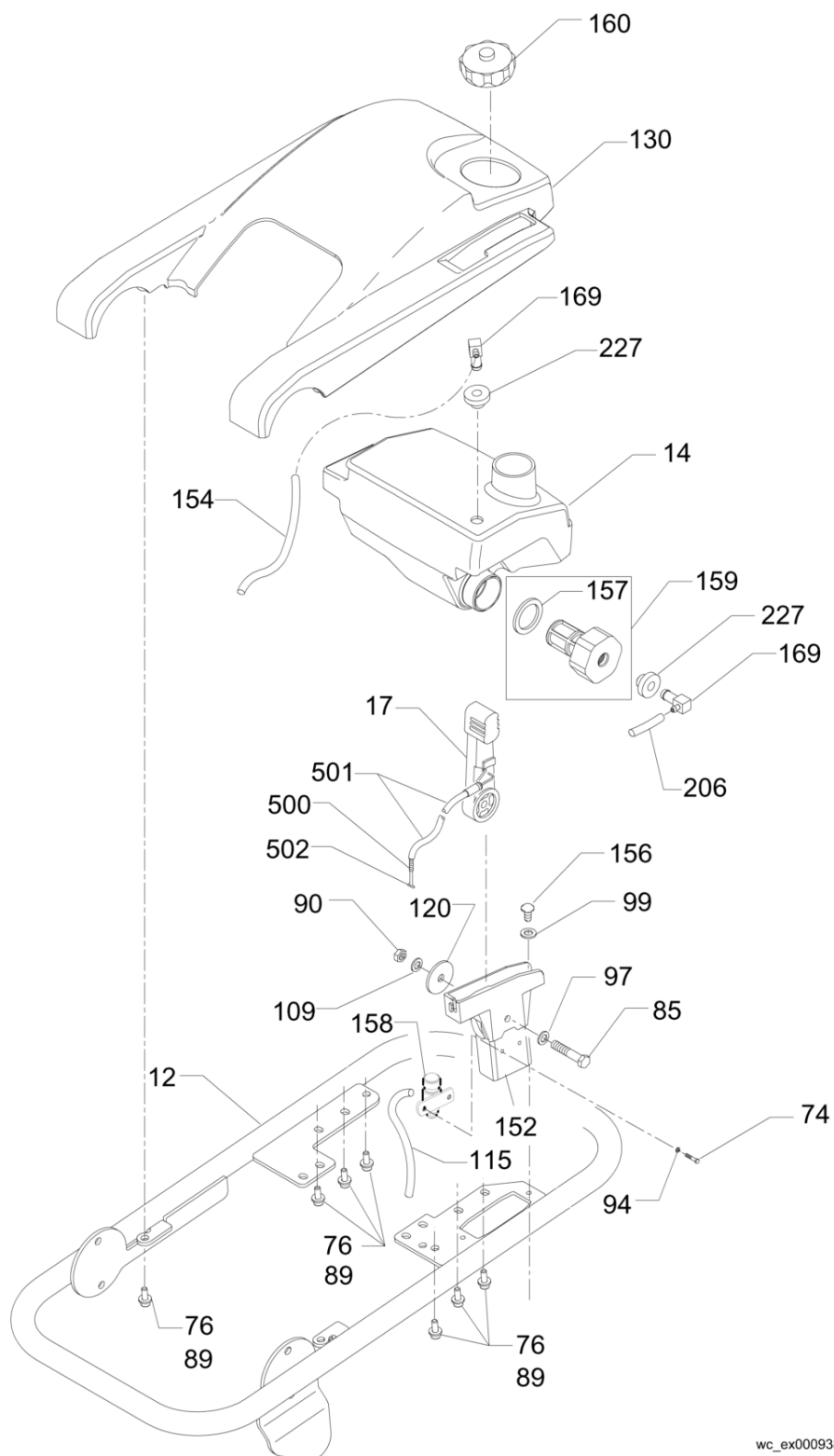
RAMMER/PLATE 159113

Guide Handle cpl. Führungsbügel kpl. Manija compl. Poignée compl.	6
Air Cleaner cpl. Luftfilter kpl. Filtro del Aire compl. Boitier de filtre compl.	10
Crankcase cpl. Kurbelgehäuse kpl. Cárter compl. Carter compl.	12
Guide Cylinder cpl. Führungszylinder kpl. Cilindro de Guía compl. Cylindre de Guidage compl.	14
Engine cpl. Motor kpl. Motor compl. Moteur compl.	18
Engine-WM 80 WM 80 Motor Motor WM 80 Moteur WM 80	22
Carburetor cpl. Vergaser kpl. Carburador compl. Carburateur compl.	26
Starter cpl. Starter kpl. Arrancador compl. Démarreur compl.	30
Ramming Shoe Kit Stampfeinsatz Placa de Pisón Sabot de Frappe	32
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	34



wc\_ex0009388100\_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
12	0156363	1	Guide handle Führungsbügel	Manija Poignée		
14	0157899	1	Fuel tank Kraftstofftank	Depósito de combustible Réservoir de carburant		
17	0118148	1	Throttle control Gasregler	Acelerador Commande des gaz		
74	0011572	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 10 3Nm/2ft.lbs	DIN 912
76	0011553	8	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16 9Nm/7ft.lbs	DIN 912
85	0011341	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 40 3Nm/2ft.lbs	DIN 931
89	0058381	9	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	6	DIN 6796
90	0010367	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN 985
94	0010628	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	A4,3	DIN 125
97	0010622	1	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	DIN 125
99	0010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B6,4	DIN 125
109	0033198	1	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	B8	DIN 6796
115	0110375	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	3/16 x 12,38in	
120	0105194	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	M8 x 1,5in	
130	0158018	1	Silencing cover Abdeckung	Tapa de protección Couvercle pour amortissage des bruits		
152	0118149	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
154	0027424	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	3/16 x 16in	
156	0012356	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 10 9Nm/7ft.lbs	DIN 933
157	0086312	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
158	0109329	1	Fuel valve Kraftstoffhahn	Grifo de combustible Robinet de carburant		
159	0112179	1	Fuel Filter Kit Kraftstofffiltersatz	Juego-Filtro de Combustible Jue-Filtre à Carburant		
160	0081072	1	Fuel tank cap cpl. Kraftstofftankdeckel kompl	Tapa del tanque de combustible compl Chapeau de réservoir à carburant compl.		
169	0111482	2	Fitting Verschraubung	Unión Raccord		
206	0160088	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant		
227	0053577	2	Tank valve bushing Buchse	Buje Douille		

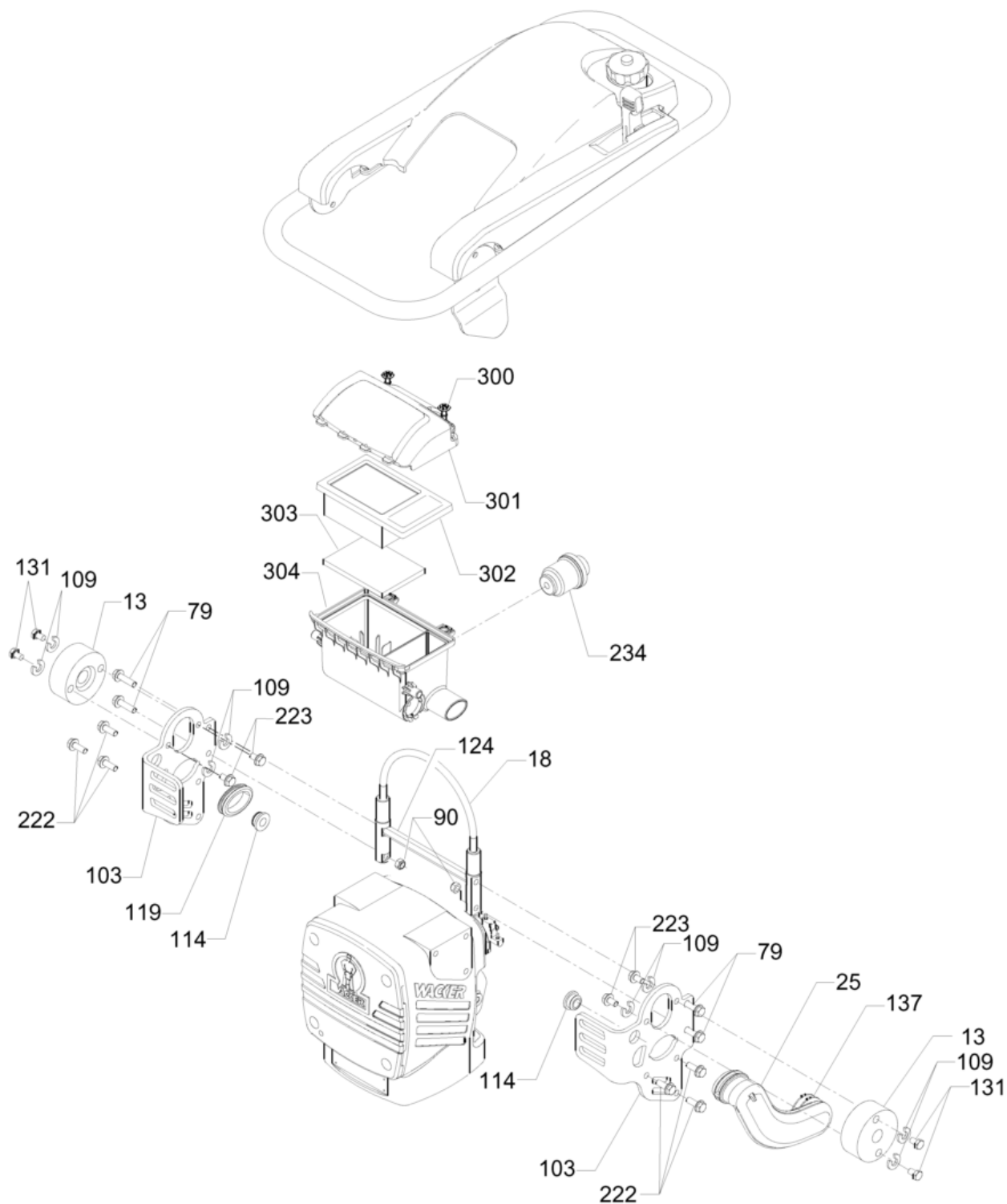


wc\_ex0009388100\_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
500	0118372	1	Inner cable Inneres Kabel	Cable interior Câble intérieur		
501	0118375	1	Outer casing Äussere Umhüllung	Envoltura exterior Gaine extérieure		
502	2003655	1	End lug Kabelansatz	Tope del cable Talon de câble		

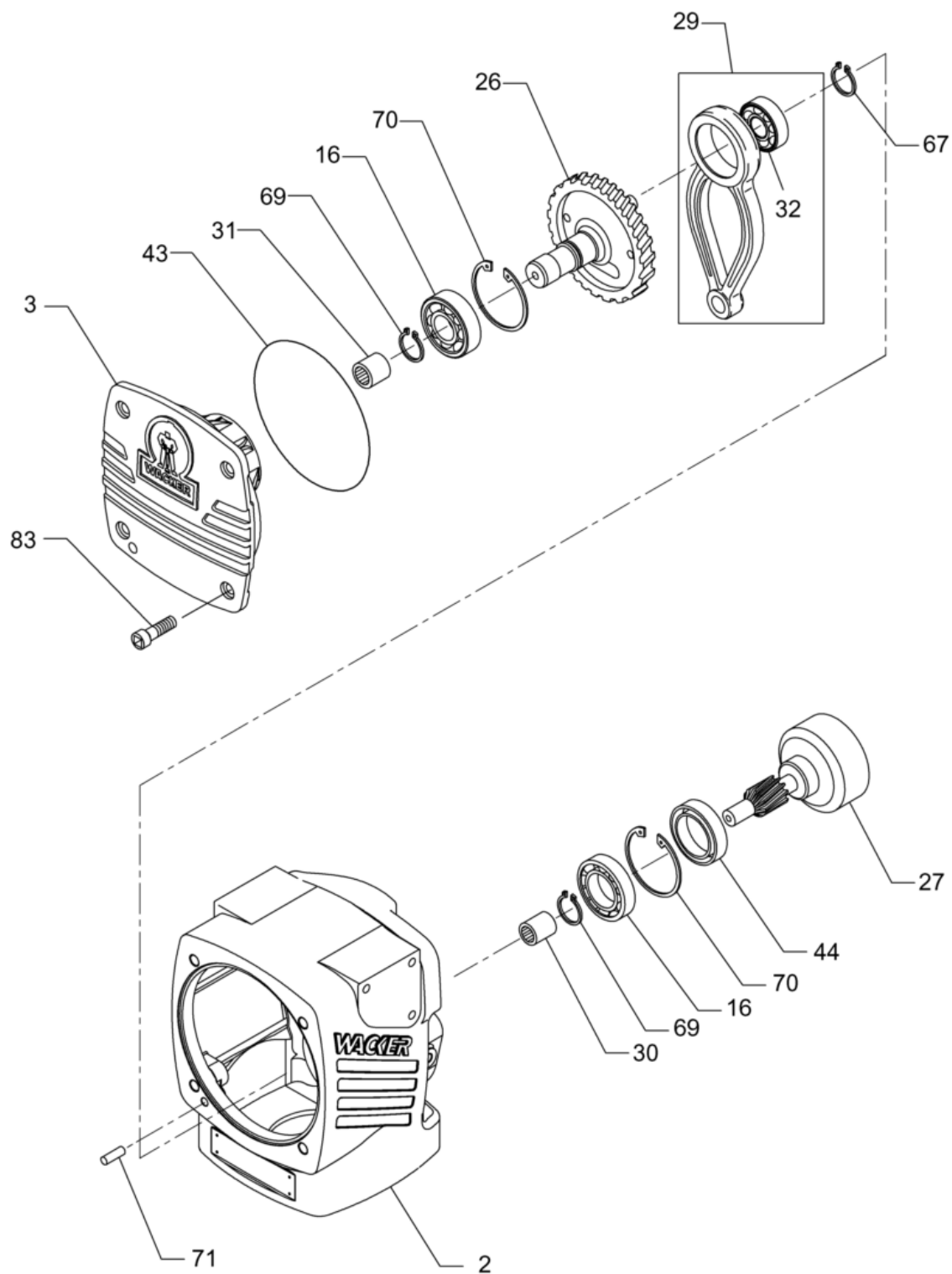
Air Cleaner cpl.  
 Luftfilter kpl.  
 Filtro del Aire compl.  
 Boitier de filtre compl.

BS 70-2



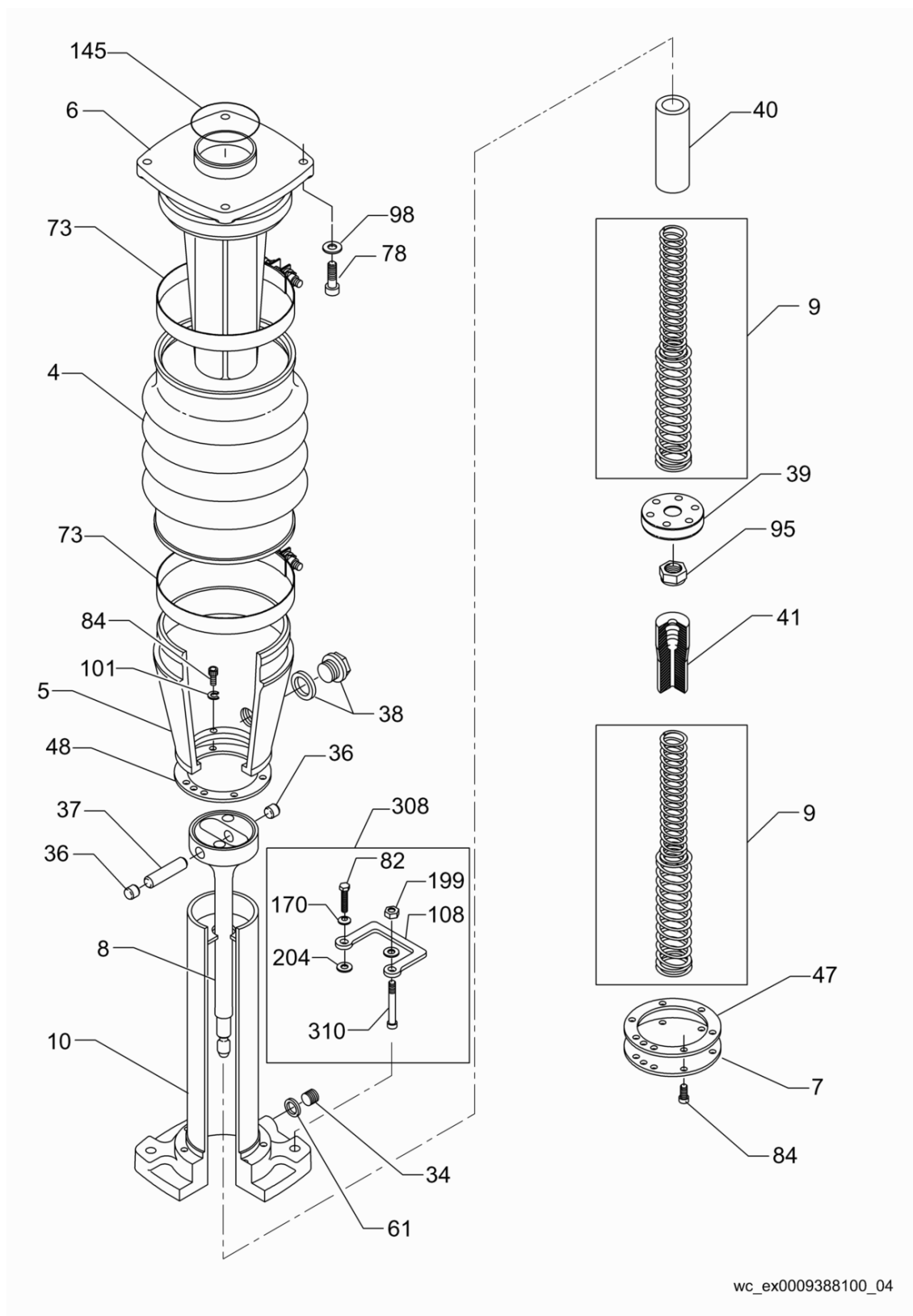
wc\_ex0009388101\_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
13	0156979	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		
18	0156936	1	Cable Kabel	Cable Câble		
25	0156976	1	Air duct tube Luftstutzen	Adaptador de aire Pipe d'air		
79	0011456	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	DIN 933 S3
90	0010367	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN 985
103	0162274	1	Shockmount Bracket Set (pair) Satz-Pufferkonsole (Paar)	Juego de soporte de amortiguador (par) Jeu de support de silentbloc (paire)		
109	0033198	8	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	B8	DIN 6796
114	0156981	2	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
119	0156982	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
124	0156394	1	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
131	0161246	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 14 25Nm/18ft.lbs	DIN 933 S3
137	0078844	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	32-50	DIN 3017
222	0160087	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 22 31Nm/23ft.lbs	DIN 933
223	0012361	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN 933 S3
234	0157254	1	Filter indicator Wartungsanzeiger	Indicador de filtro Témoin de colmatage du filtre		
300	0160324	2	Screw-filter, air box Schraube des Luftfilterkastens	Tornillo de la caja para filtro de aire Vis de la boîte pour filtre à air	3Nm/2ft.lbs	
300	0160325	2	Air box filter clip Klemme des Luftfilterkastens	Sujetador de la caja para filtro de aire Agrafe de la boîte pour filtre à air		
301	0160323	1	Air box filter cover Deckel des Luftfilterkastens	Tapa de la caja para filtro de aire Couvercle de la boîte pour filtre à air		
<b>302</b>	<b>0157193</b>	<b>1</b>	<b>Air filter element Filtreinsatz</b>	<b>Elemento-filtro Élément filtrant</b>		
<b>303</b>	<b>0160459</b>	<b>1</b>	<b>Prefilter element Vorfilterelement</b>	<b>Elemento del prefiltro Élément du prénettoyeur</b>		
304	0160322	1	Air box base Unterteil des Luftfilterkastens	Parte inferior de la caja para filtro de aire Partie inférieure de la boîte pour filtre à air		

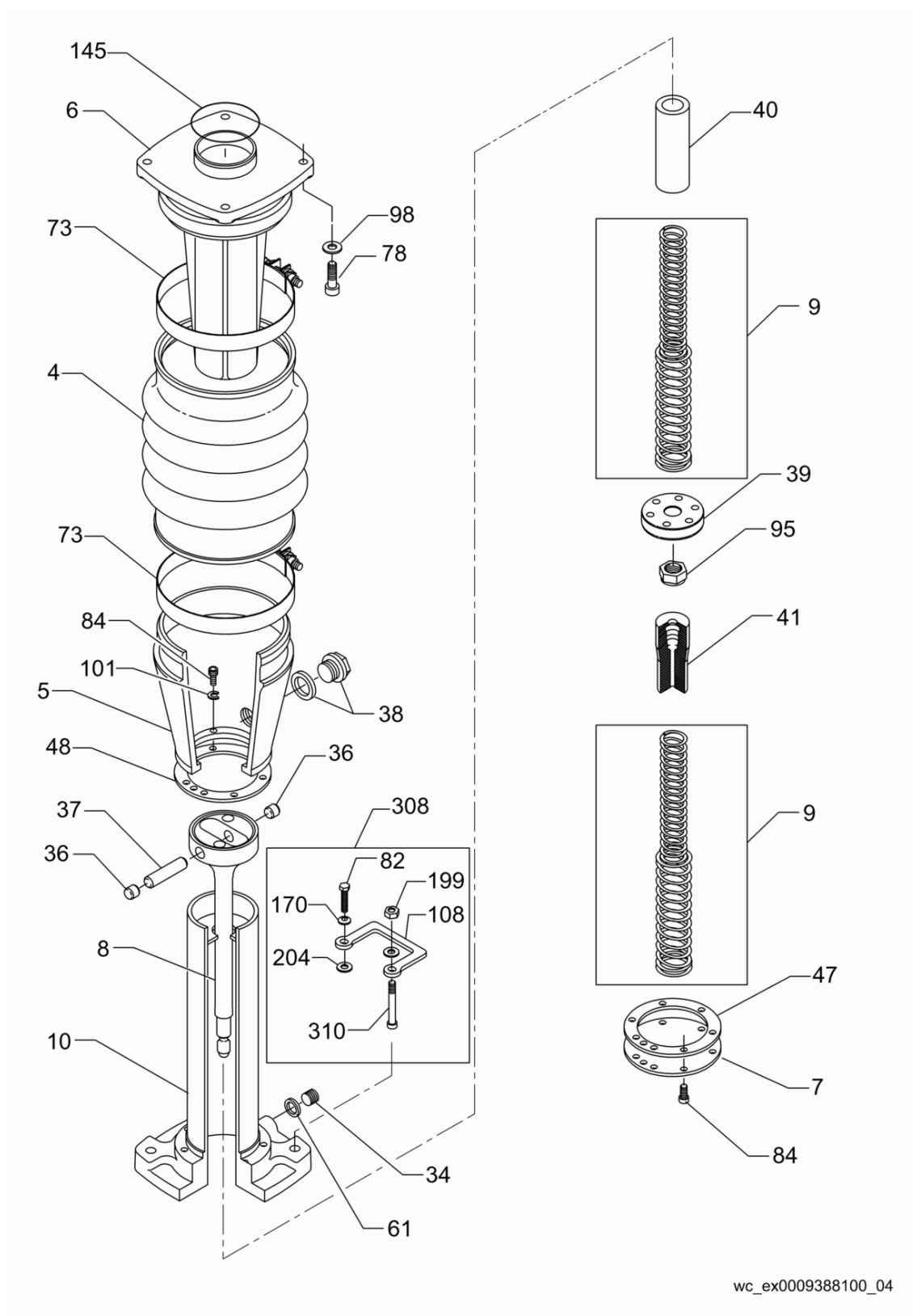


wc\_ex0009388100\_03

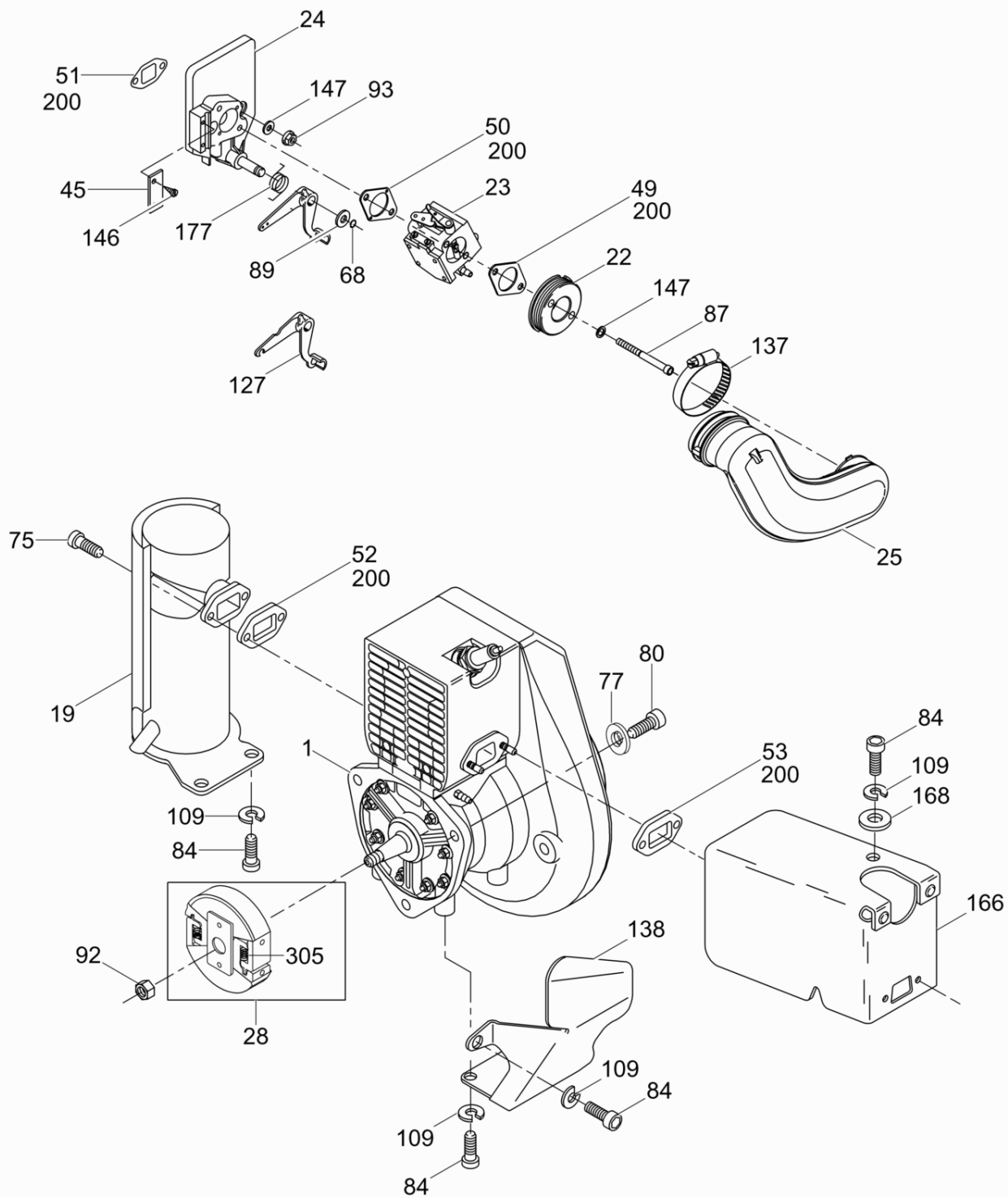
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0157253	1	Crankcase Kurbelgehäuse	Cárter Carter		
3	0098633	1	Crankcase cover Kurbelgehäusedeckel	Tapa del cárter Couvercle de carter		
16	2003021	2	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
26	0111476	1	Crank gear Kurbeltrieb	Engranaje cigüeñal Commande à manivelle	64T/27,5	
27	0110232	1	Clutch drum Fliehkraftglocke	Campana de embrague Carter d'embrayage		
29	0089591	1	Connecting rod cpl. Pleuel kpl.	Biela compl. Bielle compl.		
30	0039020	1	Needle bearing Nadellager	Rodamiento de agujas Roulement à aiguilles		S7
31	0072061	1	Needle bearing Nadellager	Rodamiento de agujas Roulement à aiguilles		
32	0045190	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
43	0039026	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	174 x 3	G3
44	0039050	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		G3
67	2001041	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	25 x 1,2	DIN 471
69	2003022	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	35 x 1,5	DIN 471
70	2003023	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	72 x 2,5	DIN 472
71	0117567	1	Pin Stift	Pasador Goupille	M8 x 20	S7
83	0011535	4	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M10 x 25 49Nm/36ft.lbs	DIN 912



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
4	1006882	1	Bellows Faltenbalg	Fuelle Soufflet		
5	0039800	1	Protective pipe Schutzrohr	Tubo de protección Tube de protection	24Nm/18ft.lbs	S3
6	0117479	1	Guide cylinder Führungszylinder	Cilindro de guía Cylindre de guidage		
7	0114844	1	Spring cover Kappe	Tapa Couvercle		
8	0110350	1	Ram Führungskolben	Pistón Piston		
9	0113843	2	Spring Set Federsatz	Juego de resorte Jeu de ressort		
10	0111702	1	Spring cylinder Federzylinder	Cilindro de resorte Cylindre de ressort		
34	0011050	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon	M16 x 1,5 55Nm/41ft.lbs	DIN 908 G3
36	1006925	2	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
37	0039785	1	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
38	0013971	1	Sightglass Ölschauglas	Mirilla del nivel de aceite Verre-regard d'huile	10Nm/7ft.lbs	
39	0039795	1	Piston guide Kolbenführung	Guía de pistón Guide de piston		
40	0034442	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
41	0034601	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
47	0039757	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
48	0043204	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
61	0012082	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher	A16 x 20	DIN 7603
73	0165078	2	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
78	0011533	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 35 44Nm/32ft.lbs	DIN 912 S2
82	0011301	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M12 x 50 86Nm/63ft.lbs	DIN 931
84	0011543	14	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	DIN 912 S3
95	0083814	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M22 x 1,5 250Nm/184ft.lbs	
98	0010644	4	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	B10	DIN 127
101	0012397	7	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	B8	DIN 127
108	0153427	1	Lifting handle Tragegriff	Manija de levante Poignée de relèvement		

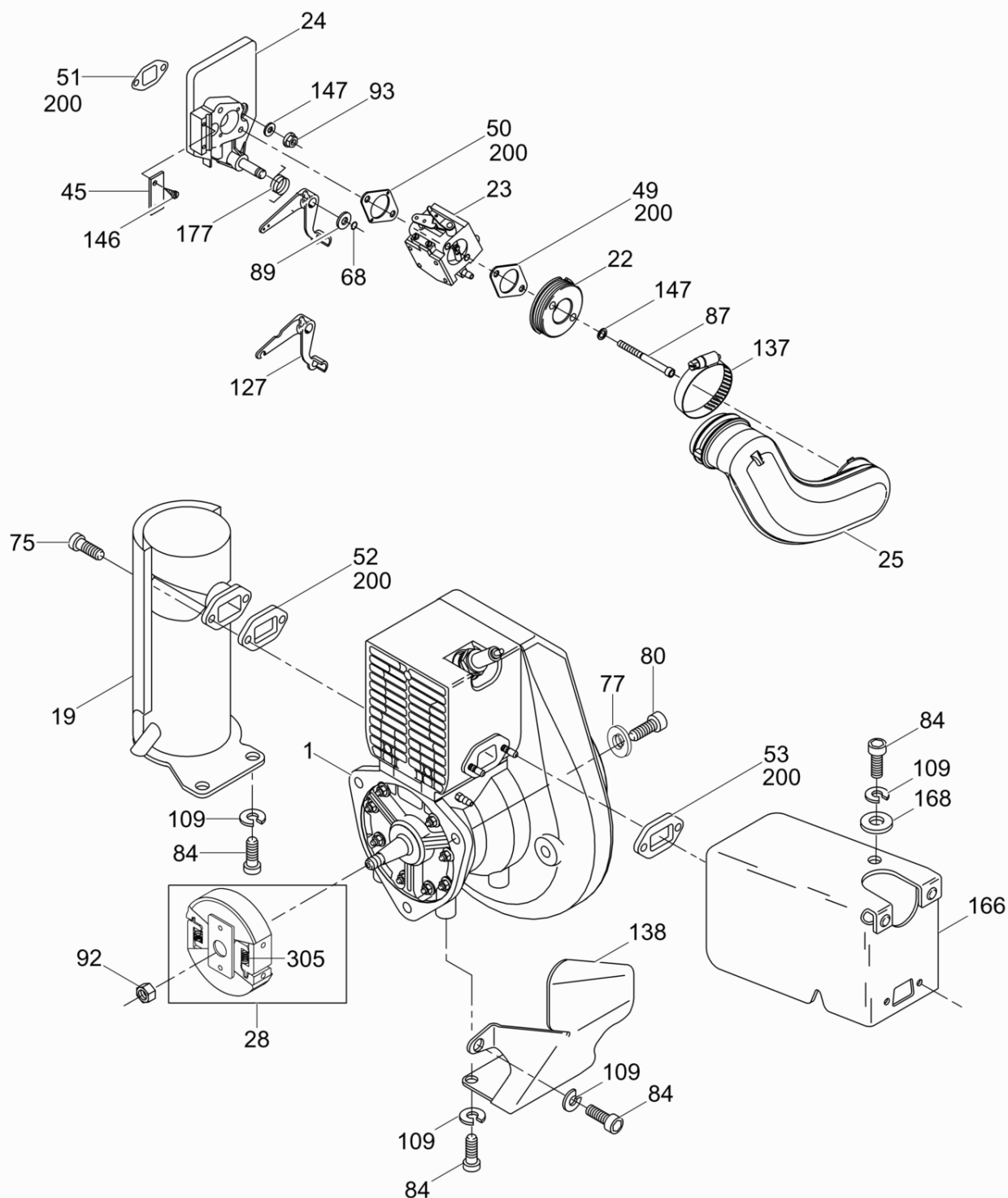


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
145	0031880	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	96 x 3	S3
170	0031565	2	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	A12	DIN 6796
199	0010366	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	DIN 985
204	0153420	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
308	0154374	1	Lifting Handle Kit Tragegriffsatz	Manija de levante compl. Poignée de relèvement compl.		
310	0012983	2	Plow bolt Senkschraube	Tornillo avellanado Vis à tête fraisée	M12 x 110	



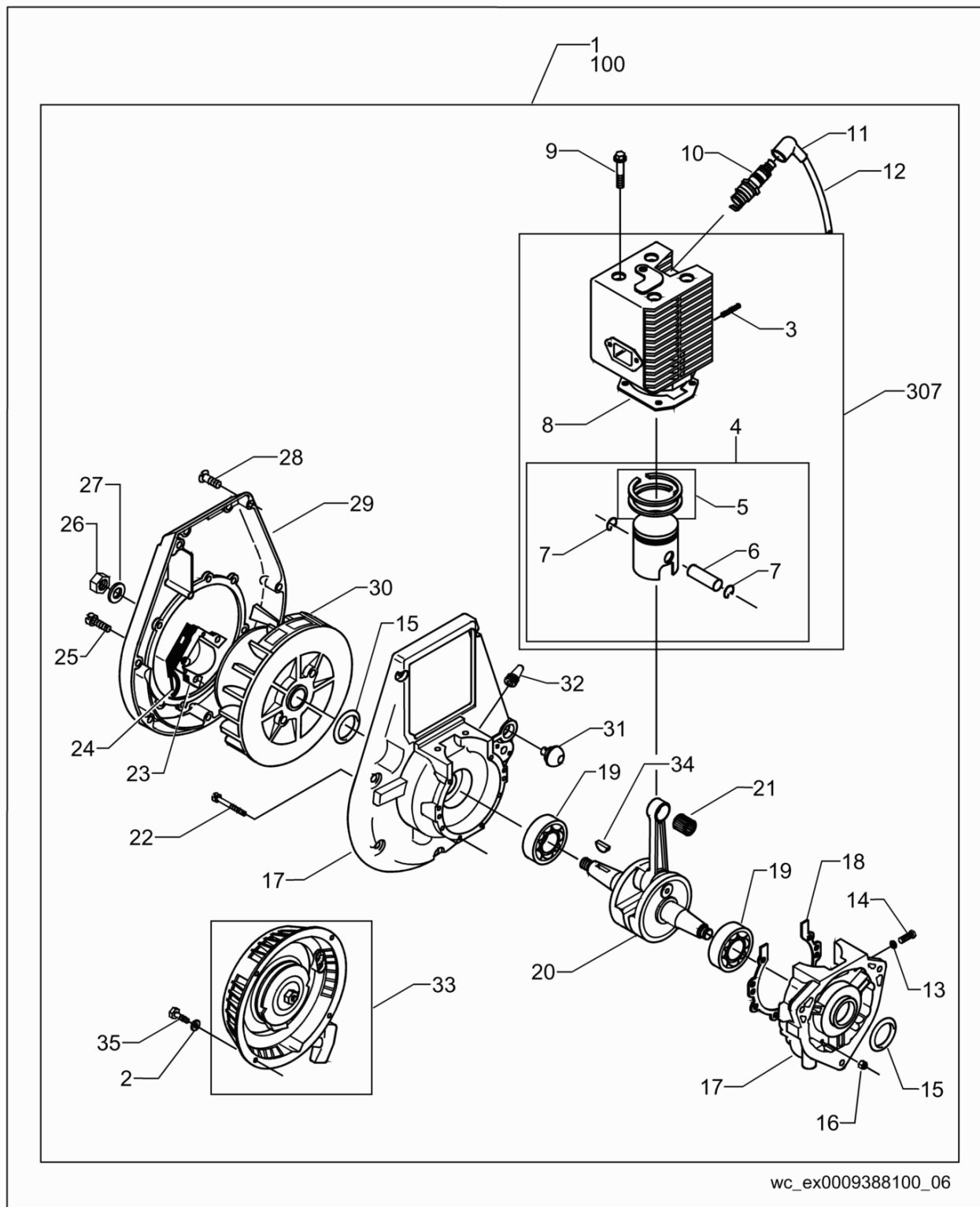
wc\_ex0009388100\_05

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0160690	1	WM 80 engine cpl. WM 80-Motor kpl.	Motor WM 80 compl. Moteur WM 80 compl.	4 hp	
19	0114770	1	Muffler Auspufftopf	Silenciador Pot d'échappement		
22	0032165	1	Flange Flansch	Brida Collerette		
23	0159402	1	Carburetor Vergaser	Carburador Carburateur	14,30	
24	0119711	1	Carburetor adapter Vergaserstutzen	Unión de carburador Raccord de carburateur		
25	0156976	1	Air duct tube Luftstutzen	Adaptador de aire Pipe d'air		
28	0086430	1	Centrifugal clutch Fliehkraftkupplung	Embrague Embrayage	80	
45	0104977	1	Plate Platte	Placa Plaque		
49	0084669	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
50	2005666	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
51	0083445	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
52	0012202	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
53	0114575	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
68	2006160	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	4	DIN 6799
75	0112202	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20 18Nm/13ft.lbs	DIN 912 S3
77	0012397	3	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	B8	DIN 127
80	0011542	3	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 25 28Nm/21ft.lbs	DIN 912
84	0011543	6	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 20 23Nm/17ft.lbs	DIN 912 S3
87	0111522	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 60 5Nm/4ft.lbs	DIN 912 S3
89	0058381	1	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	6	DIN 6796
92	0010883	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10 34Nm/25ft.lbs	DIN 934 S3
93	0047488	2	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M5 7Nm/5ft.lbs	S3
109	0033198	6	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	B8	DIN 6796
127	0117863	1	Throttle lever Gashebel	Palanca de regulador Lever des gaz		
137	0078844	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	32-50	DIN 3017

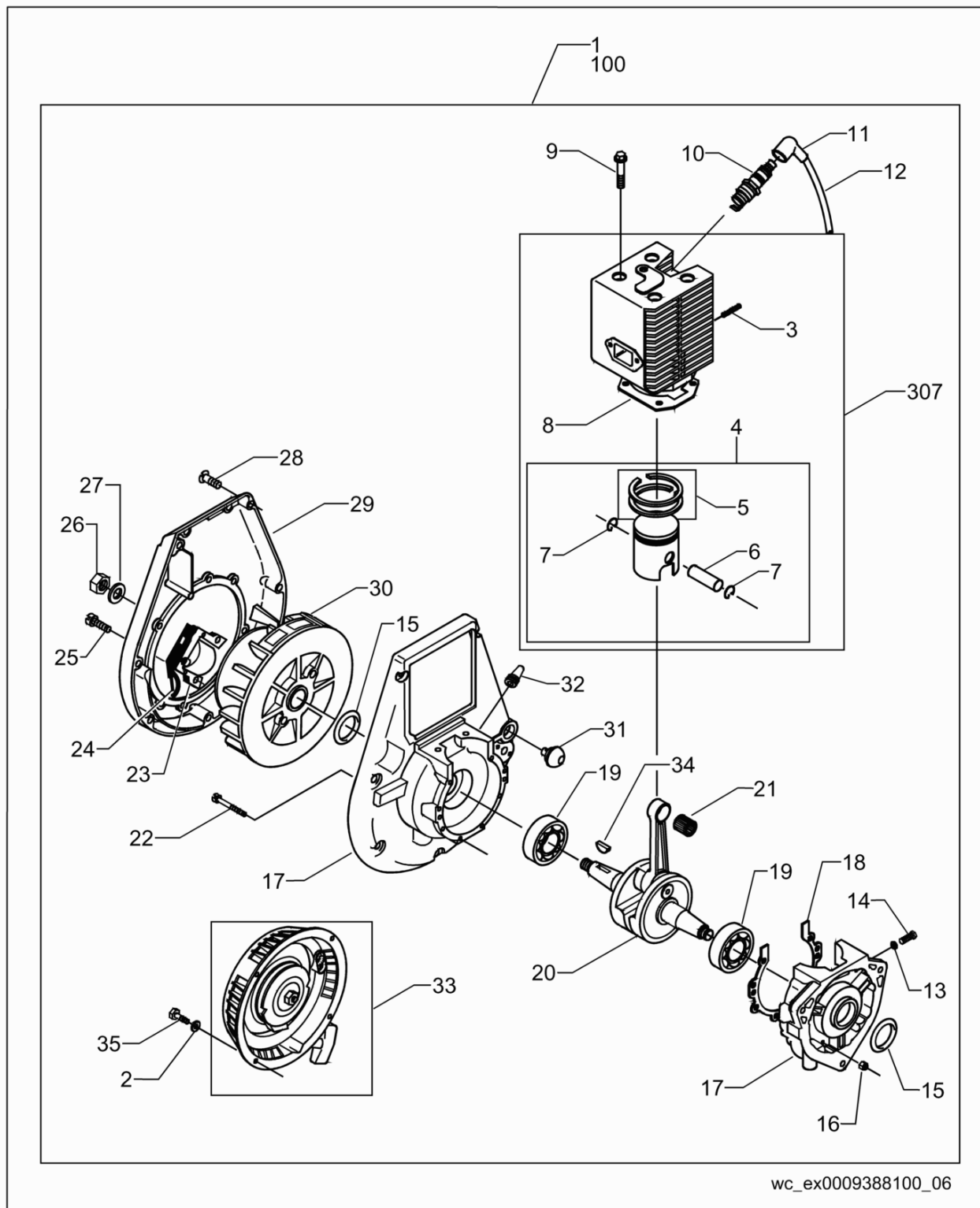


wc\_ex0009388100\_05

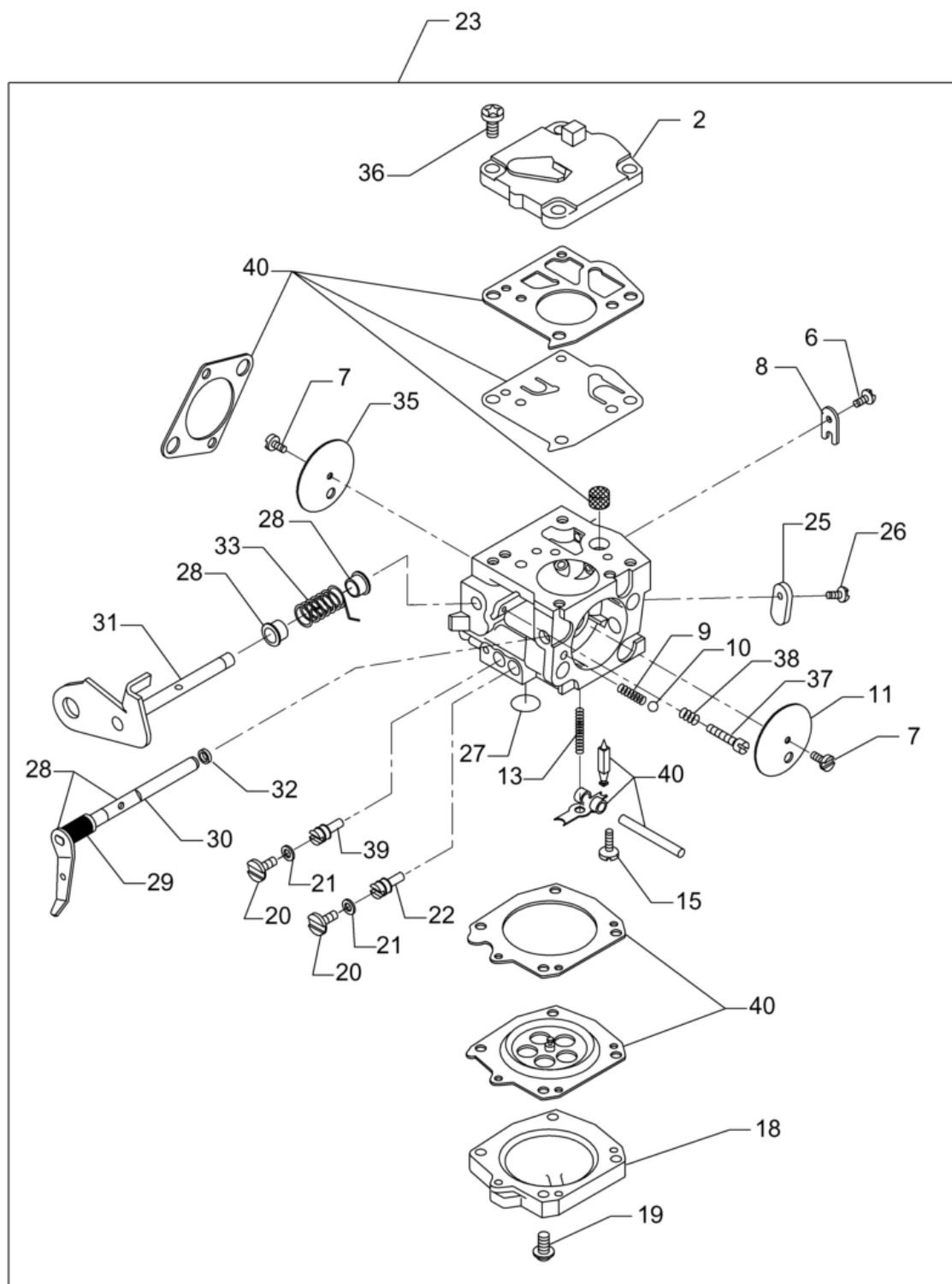
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
138	0119155	1	Guard Schutz	Protector Protection		
146	0112143	2	Self-tapping screw Schneidschraube	Tornillo autorroscante Vis autotaraudeuse	B4,2 x 16	DIN 7504N
147	0103211	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	5	DIN 6796
166	0114277	1	Heatshield Wärmeschutz	Protección calorifuga Protecteur thermique		
168	1005118	1	Flat steel washer Scheibe	Arandela Rondelle		
177	0118383	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
305	0089413	2	Spring Feder	Resorte Ressort		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0160690	1	WM 80 engine cpl. WM 80-Motor kpl.	Motor WM 80 compl. Moteur WM 80 compl.	4 hp	
2	0058381	4	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	6	DIN 6796
3	0013499	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M5 x 20	DIN 835
4	0045908	1	Piston cpl. Kolben kpl.	Pistón compl. Piston compl.		
5	0045904	2	Piston ring Kolbenring	Aro de pistón Segment de piston	45 x 1,5	DIN 70910
6	0012199	1	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
7	0012257	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	13mm	
8	0045910	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
9	0095917	4	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M6 x 60	
10	0114802	1	<b>Spark plug Zündkerze</b>	<b>Bujía Bougie d'allumage</b>		
11	0049900	1	Spark plug terminal cap Zündkerzenstecker	Capuchón de bujía Capuchon de bougie		
12	0076521	1	Ignition cable Zündkabel	Cable del encendido Câble d'allumage		
13	0064610	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher	5 x 7.5	DIN 7603
14	0011716	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo Vis à tête cylindrique	M5 x 8	DIN 84
15	0154699	2	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	20 x 30 x 7	
16	0047488	8	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecroû de bride	M5 7Nm/5ft.lbs	
17	0045035	1	Crankcase Kurbelgehäuse	Cárter Carter		
18	0045034	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
19	0182662	2	Radial ball bearing Radialkugellager	Rodamiento Roulement à billes du type radial		
20	0045036	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigüeñal Vilebrequin		
21	0034835	1	Needle bearing Nadellager	Rodamiento de agujas Roulement à aiguilles		
23	0103302	1	Magneto cpl. Magnetzünder kpl.	Magneto compl. Magnéto compl.		S3
24	0047348	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
25	0153271	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo Vis à tête cylindrique	M5 x 20	DIN 84
26	0045914	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écroû hexagonal	M12 x 1,5 41Nm/30ft.lbs	DIN 439

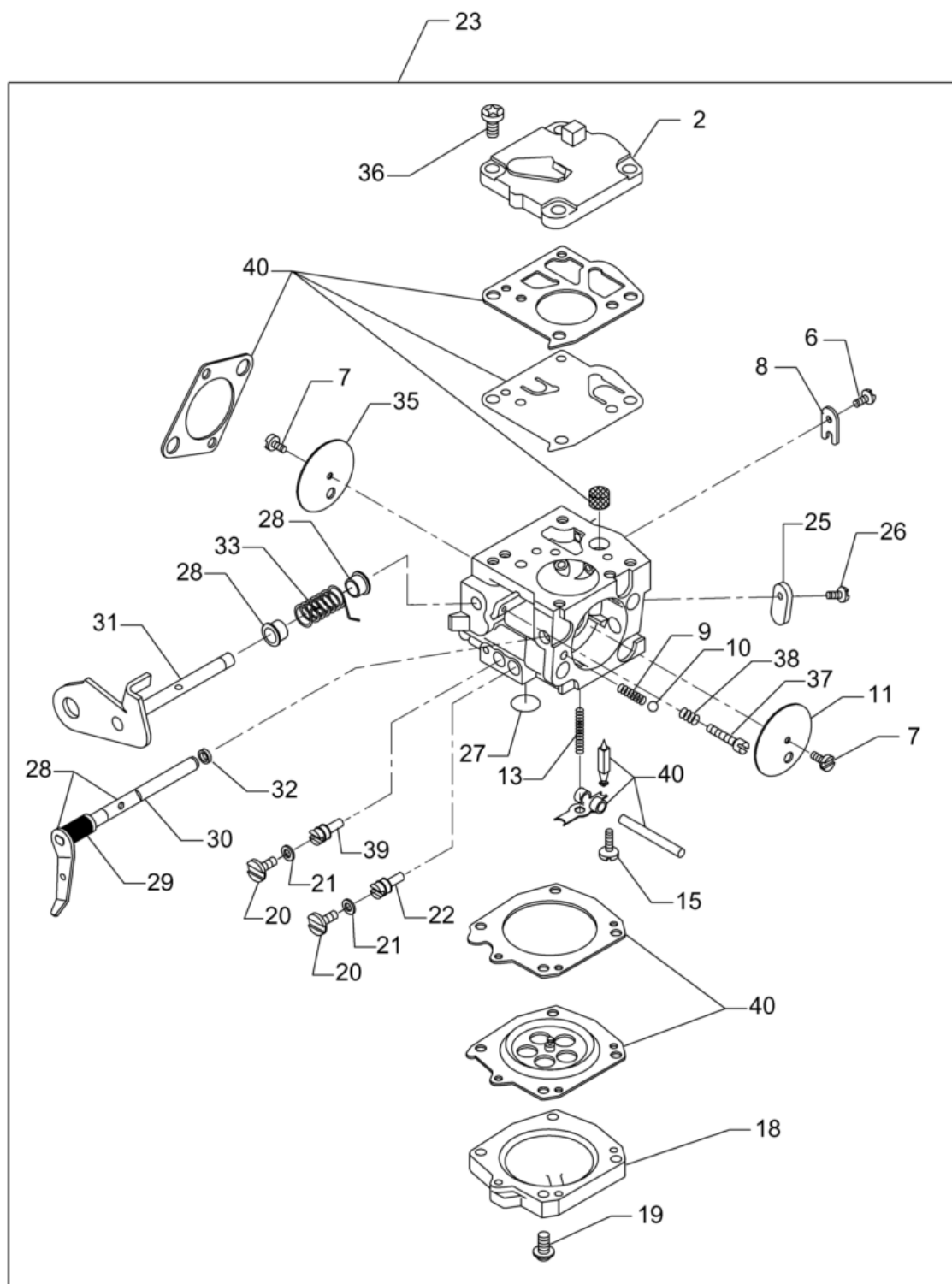


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
27	0010620	1	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B13	DIN 125
28	0153272	7	Oval head screw Linsenschraube	Tornillo gota de sebo Vis à tête bombée	M5 x 25	DIN 964
29	0045037	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
30	0045041	1	Fan Gebläse	Ventilador Ventilateur		
31	2007007	1	Push button switch Druckknopfschalter	Interruptor de botón Interrupteur à poussoir		
32	0045913	1	Cable guide Kabeldurchführung	Pasa-cable Passe-fil		
33	0046098	1	Rewind starter Reversierstarter	Arrancador Démarreur		
34	0010388	1	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	3 x 5	DIN 6888
35	0153273	4	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M6 x 12	DIN 85
100	0178827	1	Engine Gasket Set Motordichtungssatz	Juego de juntas de motor Jeu de joints de moteur		
307	0099336	1	Cylinder w/Piston Kit Satz-Zylinder mit Kolben	Juego-cilindro con pistón Jeu-cylindre avec piston		



wc\_ex0009388100\_07

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0160461	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
6	0112355	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	No.4-40 x 1/4in	
7	0112355	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	No.4-40 x 1/4in	
8	2005684	1	Clip Befestigung	Clip Clip		
9	2005403	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
10	2005489	1	Ball Kugel	Bola Bille		
11	0112353	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
13	2005427	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
15	2005677	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
18	0112292	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
19	0112355	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	No.4-40 x 1/4in	
20	0075946	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
21	0075945	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
22	0150191	1	Jet Düse	Chicler Gicleur	0,72	
23	0159402	1	Carburetor Vergaser	Carburador Carbureteur	14,30	
25	0112293	1	Throttle lever Gashebel	Palanca de regulador Lever des gaz		
26	0112294	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
27	2005657	1	Welch plug Blindstopfen	Tapón Bouchon		
28	0074541	4	Bushing Buchse	Buje Douille		
29	0076567	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
30	0112354	1	Choke shaft Chokewelle	Eje estrangulador Arbre étrangleur		
31	0112295	1	Throttle shaft Gasreglerwelle	Eje de mariposa Arbre des gaz		
32	0074544	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	2,5 x 1,7	
33	0074542	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
35	2005687	1	Throttle shutter valve Drosselklappe	Palomilla de gases Papillon des gaz		

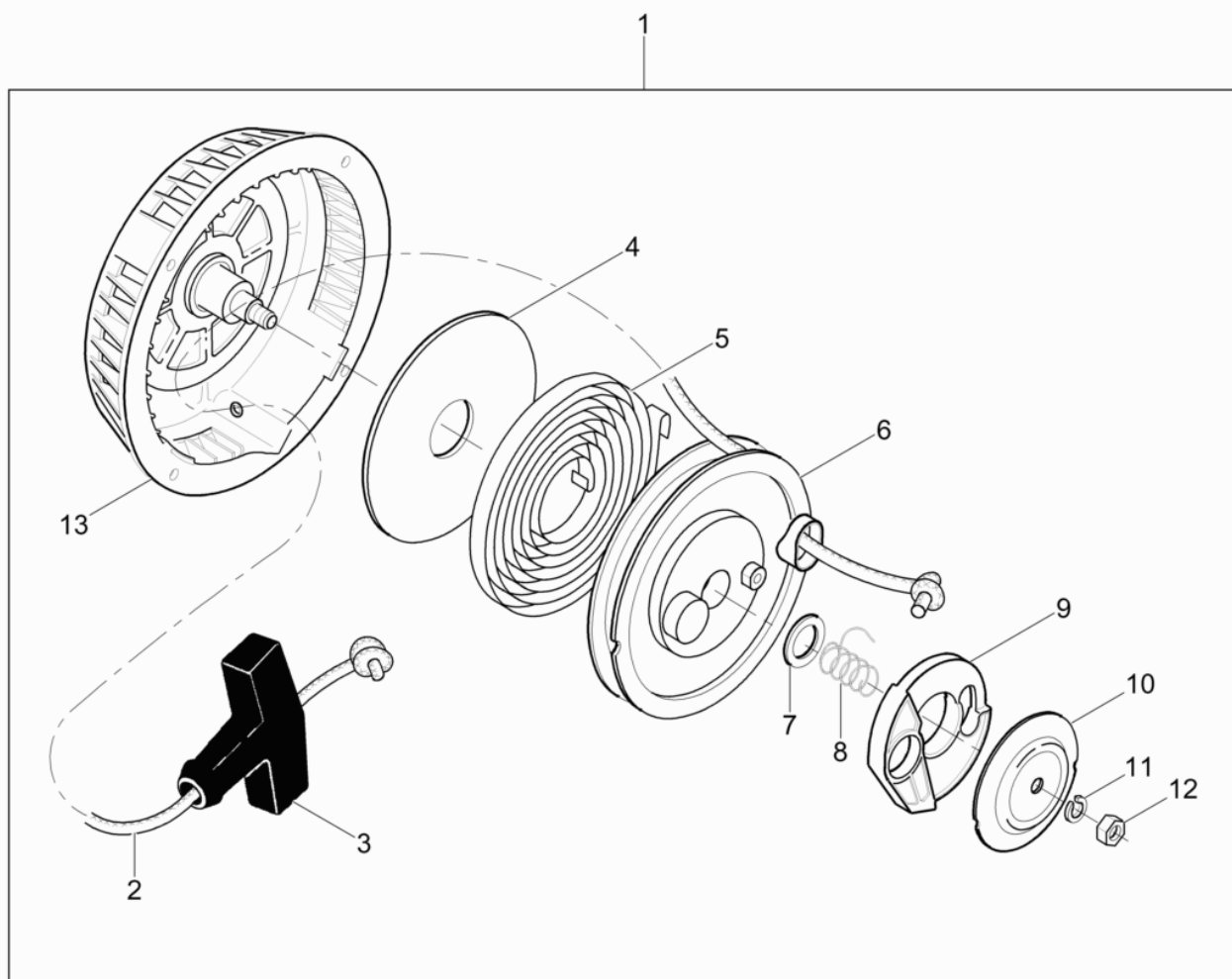


wc\_ex0009388100\_07

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
36	0076566	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
37	0088303	1	Idle speed screw Leerlaufeinstellschraube	Tornillo de velocidad de ralenti Vis de régime de ralenti		
38	0088304	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
39	0088302	1	Jet Düse	Chicler Gicleur	0,36	
40	0160460	1	Carburetor Kit Vergasersatz	Juego de Carburador Jue de Carbureteur		

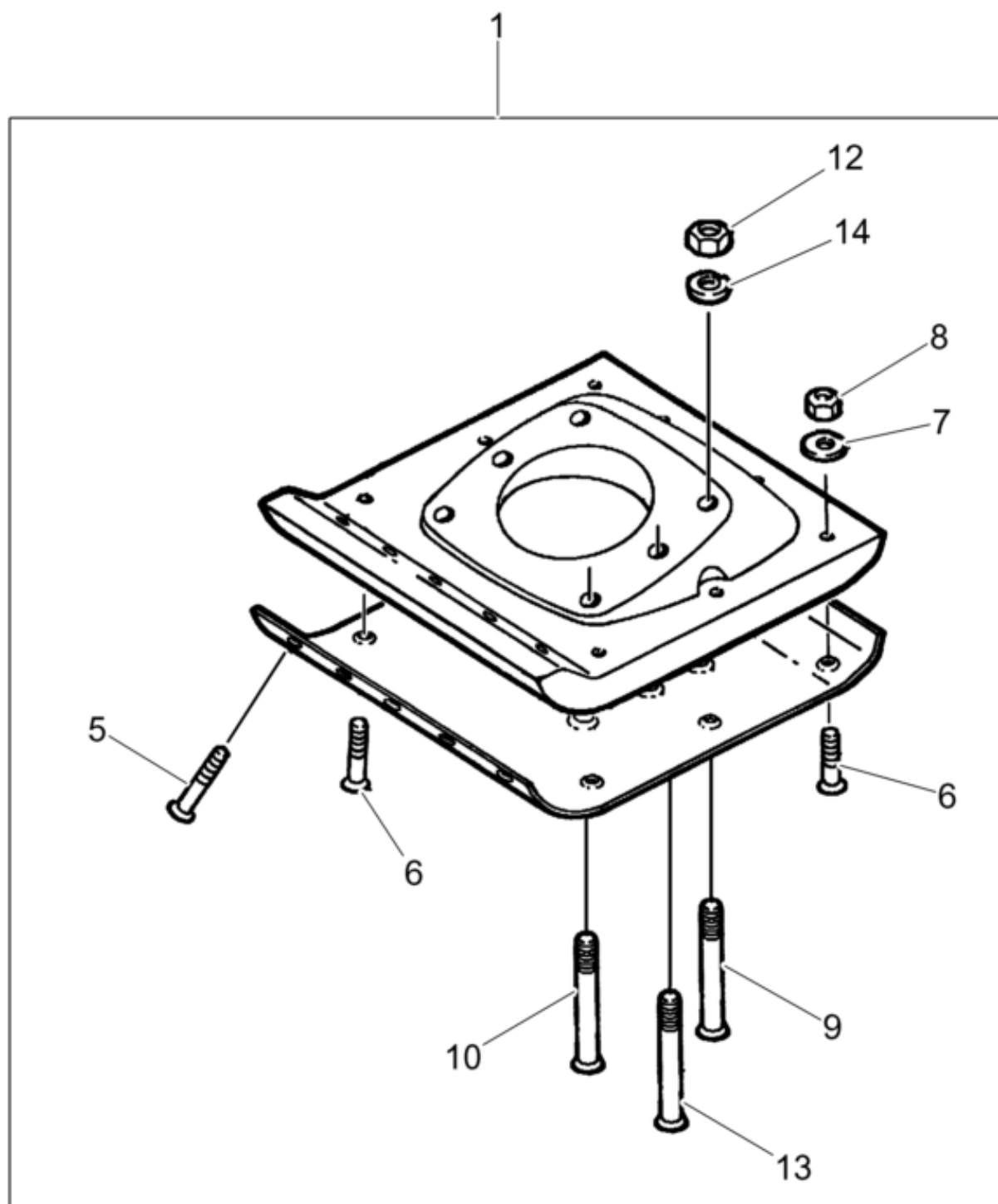
**Starter cpl.**  
**Starter kpl.**  
**Arrancador compl.**  
**Démarrreur compl.**

**BS 70-2**



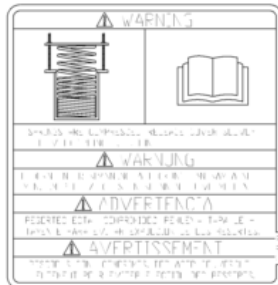
wc\_ex0007557100\_07

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0046098	1	Rewind starter Reversierstarter	Arrancador Démarreur		
2	0104548	1	Rope Seil	Cuerda Corde		
3	0044233	1	Starter handle Anwerfgriff	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
4	0065068	1	Wear plate Schleißplatte	Placa de desgaste Plaque d'usure		
5	0048061	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
6	0048060	1	Starter pulley Starterscheibe	Polea Poulie de démarrage		
7	0048062	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
8	0048059	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
9	0047998	1	Ratchet (pawl) Ratsche	Trinquete Cliquet		
10	0047997	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
11	0058381	1	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	6	DIN 6796
12	0058553	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	VM6	DIN 980
13	0048063	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarreur		



wc\_ex0118107100

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0118107	1	Ramming Shoe Kit Stampfeinsatz	Placa de Pisón Sabot de Frappe	330mm/13in	
5	0011192	5	Plow bolt Senkschraube	Tornillo avellanado Vis à tête fraisée	M8 x 50	
6	0011193	5	Plow bolt Senkschraube	Tornillo avellanado Vis à tête fraisée	M8 x 45	
7	1005118	13	Flat steel washer Scheibe	Arandela Rondelle		
8	0010367	13	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN 985
9	0103541	2	Plow bolt Senkschraube	Tornillo avellanado Vis à tête fraisée	M12 x 130	DIN 604
10	0011157	2	Plow bolt Senkschraube	Tornillo avellanado Vis à tête fraisée	M12 x 80	
12	0010366	6	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	DIN 985
13	0153298	2	Plow bolt Senkschraube	Tornillo avellanado Vis à tête fraisée	M12 x 95	DIN 604
14	0031565	6	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	A12	DIN 6796



59



60



164



202



225



224



242



308



309



310

wc\_ex0009397100\_10

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
59	0118859	1	Label-compressed spring Aufkleber-Federn unter Spannung	Calcomania-resortes comprimidos Autocollant-ressorts comprimés		
60	0111849	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
164	0113799	1	Label-engine EPA Aufkleber-Motor EPA	Calcomania-motor EPA Autocollant-moteur EPA		
202	0153798	1	Label-sound power Aufkleber-Schalleistungspegel	Calcomania-potencia acústica Autocollant-puissance acoustique		
224	0157988	2	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
225	0157139	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
242	0158964	1	Label-caution fuel spray Aufkleber - Vorsicht vor Kraftstoffnebel	Calcomania - Precaución, combustible pulverizado Autocollant - Précaution, carburant pulvérisé		
308	0117178	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
309	0114608	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
310	0114746	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		



---

[www.wackergroup.com](http://www.wackergroup.com)